



Getting Your Child Tested For Lead



LEAD IS HARMFUL

Lead poisoning can make it hard for your child to learn, pay attention, or behave and may cause long-term health problems. Children may not look or act sick. Having your child tested for lead is the only way to know if there is lead in your child's body.

WHEN YOUR CHILD SHOULD BE TESTED FOR LEAD

A blood lead test is **required at one and two years old** if your child:

- Is in a program such as **Medi-Cal, WIC¹, or Head Start.**
- Lives in or spends a lot of time in a place built before 1978 that has peeling or chipped paint or that has been recently remodeled.

If these do not apply, ask your child's doctor about their risk of lead exposure. A blood lead test for lead is free for children enrolled in the programs listed above, and health insurance companies will also pay for the test.

CHILDREN ARE AT A HIGHER RISK FOR LEAD EXPOSURE IF THEY:

- **Live** in a house or building built before 1978 or near a source of lead air emissions such as highways, industrial sites, general aviation airports, recycling sites.
- **Consume or come in contact with** certain foods, spices, traditional remedies, dishware or other products.
- **Spend time** outside the U.S.
- **Have a sibling with** an elevated blood lead level.
- **Have a family member who works with lead** such as construction or painting or has hobbies that involve lead such as stained glass, fishing, pottery, firearms, antiques.

For a list of lead sources, ask your doctor or visit: go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids

¹WIC is the Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children

WHAT TO EXPECT: BLOOD LEAD TESTING FOR YOUR CHILD



- 1** The test may be done at your child's doctor's office or at a laboratory.
 - 2** There are two methods of collecting blood for lead testing: capillary or venous. Capillary tests typically use blood taken from your child's finger. Venous tests use blood from a vein in your child's arm.
 - 3** Depending on the result, your child's doctor may order additional tests. Follow-up blood lead tests must be venous.
- i** For more information visit go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids or contact your local Childhood Lead Poisoning Prevention Program:



10/2024



Xét nghiệm chì cho con quý vị



CHÌ RẤT ĐỘC HẠI

Nhiễm độc chì có thể khiến trẻ khó học tập, chú ý hoặc cư xử kém và có thể gây ra các vấn đề sức khỏe lâu dài. Trẻ em có thể không có vẻ ngoài hoặc hành động ốm yếu. Xét nghiệm chì cho trẻ là cách duy nhất để biết cơ thể trẻ có chì hay không.

KHI NÀO CON QUÝ VỊ NÊN ĐƯỢC XÉT NGHIỆM CHÌ

Xét nghiệm chì trong máu là **cần thiết** khi con quý vị **được một và hai tuổi** nếu con quý vị:

- Đang tham gia một chương trình như **Medi-Cal, WIC¹, hoặc Head Start.**
- Sống hoặc dành nhiều thời gian ở nơi được xây dựng trước năm 1978, nơi có lớp sơn bong tróc hoặc tróc sơn hoặc mới được cải tạo gần đây.

Nếu những điều này không đúng, hãy hỏi bác sĩ của con quý vị về nguy cơ phơi nhiễm chì của trẻ. Xét nghiệm chì trong máu được miễn phí cho trẻ em tham gia các chương trình được liệt kê ở trên và các công ty bảo hiểm sức khỏe cũng sẽ chi trả cho xét nghiệm này.

TRẺ EM CÓ NGUY CƠ PHƠI NHIỄM CHÌ CAO HƠN NẾU TRẺ:

- **Sống** trong nhà hoặc tòa nhà được xây dựng trước năm 1978 hoặc gần nguồn phát thải chì như đường cao tốc, khu công nghiệp, sân bay hàng không dân dụng, khu tái chế.
- **Tiêu thụ hoặc tiếp xúc với** một số loại thực phẩm, gia vị, bài thuốc dân gian, đồ dùng ăn uống hoặc các sản phẩm khác.
- **Sống qua một thời gian** bên ngoài Hoa Kỳ
- **Có anh chị em ruột có** mức chì trong máu cao.
- **Có thành viên gia đình làm việc với chì** chẳng hạn như xây dựng hoặc sơn hoặc có sở thích liên quan đến chì chẳng hạn như kính màu, câu cá, đồ gốm, súng cầm tay, đồ cổ.

Để biết danh sách các nguồn chì, hãy hỏi bác sĩ hoặc truy cập trang mạng:
go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids

¹WIC là Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung Đặc Biệt Dành Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh Và Trẻ Em

ĐIỀU GÌ ĐƯỢC MONG ĐỢI: XÉT NGHIỆM CHÌ TRONG MÁU CHO CON QUÝ VỊ



- 1** Xét nghiệm có thể được thực hiện tại phòng khám bác sĩ của con quý vị hoặc tại phòng xét nghiệm.
- 2** Có hai phương pháp lấy máu để xét nghiệm chì: mao mạch hoặc tĩnh mạch. Xét nghiệm mao mạch thường sử dụng máu lấy từ ngón tay của trẻ. Xét nghiệm tĩnh mạch sử dụng máu từ tĩnh mạch ở cánh tay của trẻ.
- 3** Tùy thuộc vào kết quả, bác sĩ của con quý vị có thể yêu cầu làm thêm các xét nghiệm khác. Xét nghiệm chì trong máu tiếp theo phải thực hiện bằng đường tĩnh mạch.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang mạng **go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids** hoặc liên hệ với Chương Trình Phòng Ngừa Nhiễm Độc Chì Ở Trẻ Em tại địa phương của quý vị:



(Vietnamese) 10/2024